

## CONDICIONES DE VENTA

No se atenderán las reclamaciones que no sean hechas dentro de los dos días siguientes de recibir la mercancía.

Las operaciones de compraventa, sea cual sea el lugar de entrega de la mercancía, se entienden perfeccionadas en el domicilio social del vendedor, sometiéndose las partes a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales de este último domicilio, con renuncia a las de su propio fuero.

Los giros, recibos o cualquier otra modalidad de pago, no son más que un medio para facilitarlos y no cambian el domicilio del mismo, que se establece en el domicilio del vendedor a todos los efectos legales.

La mercancía viaja por cuenta y riesgo del comprador aun siendo ésta remitida con portes pagados.

La aceptación de la mercancía presupone la conformidad del comprador con todas estas condiciones generales de venta y las especialidades de cada operación mercantil.

De conformidad a lo establecido en la ley 11/1997 y al artículo 18.1 del Reglamento que la desarrolla, para los envases industriales, EL RESPONSABLE de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental SERA EL POSEEDOR FINAL del mismo.

Para envases de uso doméstico, nuestra empresa está adherida al Sistema Integral de Gestión de la sociedad ECOEMBES, que colabora con los entes municipales en la recogida selectiva de los residuos de envase o envases usados señalizados con el símbolo Punto Verde.

## CONDICIONS DE VENDA

No s'atendrà cap reclamació que no sigui presentada dins dels dos dies següents a la recepció de la mercaderia.

Les operacions de compravenda, sigui quin sigui el lloc de lliurament de la mercaderia, s'entenen situades al domicili social del venedor, sotmetent-se les dues parts a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals d'aquest últim, amb renúncia a les del seu propi fur.

Els girs, rebuts o qualsevol altra modalitat de pagament, no són més que un mitjà per a facilitar-ho i no canvien el domicili, que s'estableix en el del venedor a tots els efectes legals.

La mercaderia viatja per compte i risc del comprador fins i tot essent enviada a ports pagats.

L'acceptació de la mercaderia pressuposa la conformitat del comprador amb totes aquestes condicions generals de venda i a les especialitats de cada operació mercantil.

De conformitat amb el que s'estableix a la Llei 11/1997 i a l'Article 18.1 del Reglament relatiu als envasos industrials, EL PROPIETARI FINAL SERÀ L'ÚNIC RESPONSABLE del lliurament dels residus d'envàs o d'envasos usats per a la seva correcta gestió mediambiental. Pels envasos d'ús domèstic, la nostra empresa forma part del Sistema Integral de Gestió de la societat ECOEMBES, que col·labora amb els ens municipals en la recollida selectiva dels residus d'envàs o d'envasos usats marcats amb el símbol Punt Verd.

## **SALES CONDITIONS**

Claims will be accepted only within next two days after receipt of the goods.

Whatever the place of delivery of the goods, the purchase and sale deals are understood to be done at the registered office of the seller, the parties to be submitted to the jurisdiction of the Courts and Tribunals of the seller's domicile, renouncing those of his own jurisdiction.

Wires and any other way of payment are just a way to make it easy and do not change the domicile, that is established at the registered seller's office for any legal purpose.

The goods travel at buyer's own risk, even if they are sent freight prepaid.

The acceptance of the goods means the conformity by the buyer of all these general sales conditions and the peculiarities of each commercial deal.

In accordance with the provisions of the Law 11/1997 and the Article 18.1 of the relevant Regulations about industrial packaging, FINAL OWNER WILL BE THE ONLY RESPONSIBLE about the delivery of the packaging waste or used packages, for their proper environmental treatment.

For domestic use packages, our company is adhered to the Comprehensive Management System of the ECOEMBES Company, which collaborates with municipal entities in the selective collection of packaging waste or used packages marked with the Green Point symbol.

# CONDITIONS DE VENTE

Les réclamations qui ne sont pas déposées pendant les deux jours suit à la réception de la marchandise ne seront pas traitées.

Quel que soit le lieu de livraison de la marchandise, les opérations d'achat vente s'entendent mises au siège social du vendeur, soumettant les parties à la compétence des Cours et des Tribunaux du domicile du vendeur, renonçant à ceux de leur propre juridiction.

Les traites et toute modalité de paiement ne sont qu'un moyen pour le faciliter et ne changent pas le domicile, qui est établi dans celui du vendeur à toutes fins légales.

La marchandise voyage à risques et périls de l'acheteur, même si elle est expédiée franco de port.

L'acceptation de la marchandise suppose la conformité de l'acheteur à l'ensemble des présentes conditions générales de vente et aux spécificités de chaque opération commerciale.

Conformément aux dispositions de la Loi 11/1997 et de l'Article 18.1 du règlement concernent les emballages industriels, LE PROPRIÉTAIRE FINAL SERA LE SEUL RESPONSABLE de la gestion des déchets d'emballages ou des emballages utilisés, pour leur approprié traitement environnementale.

Pour les emballages à usage domestique, notre entreprise fait partie du Système de Gestion Intégrale de la société ECOEMBES, qui collabore avec les entités municipales dans le ramassage sélectif des déchets d'emballages ou des emballages utilisés marqués du symbole Point Vert.